



KH 2284



KH 2285



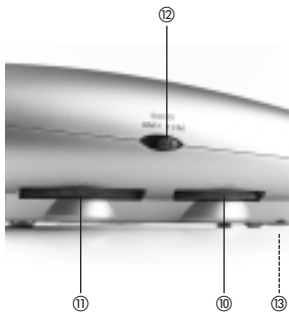
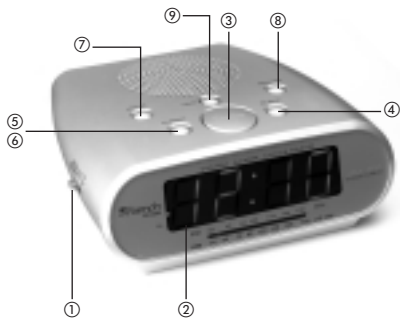
KH 2286



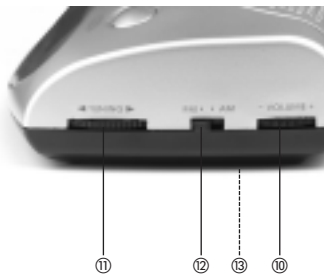
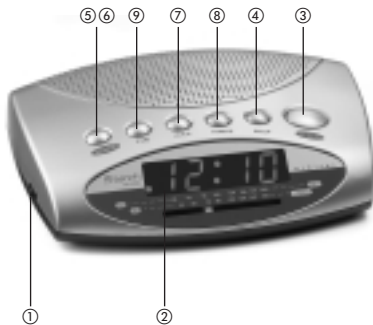
KH 2287

D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB	Operating instructions and safety advices	Page	11
F	Mode d'emploi et instructions de sécurité	Page	17
I	Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso	Pagina	23
E	Instrucciones para el manejo y la seguridad	Página	29
P	Instruções de utilização e de segurança	Página	35
NL	Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen	Pagina	41
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	47
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	53
CZ	Pokyny k ovládání	Strana	59
FIN	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	65
S	Användar- och Säkerhetsanvisning	Sidan	71

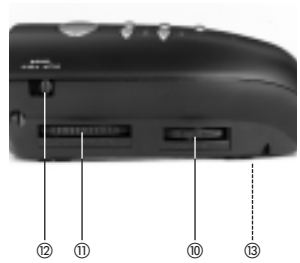
KH 2284



KH 2285



KH 2286



KH 2287



Bedienungsanleitung

- ① Funktionsschalter (BUZZ (ALARM)/AUTO/ON/OFF)
- ② LED-Display
- ③ „Snooze“-Taste
- ④ Einschlaf-taste „Sleep“
- ⑤ Wecken
- ⑥ Taste Alarm Aus
- ⑦ Stunde
- ⑧ Minute
- ⑨ Taste Zeiteinstellung (TIME SET)
- ⑩ Lautstärkeregl-er
- ⑪ Sender-Feineinst-ellung
- ⑫ Bandwahlschalter UKW / MW (AM/FM)
- ⑬ Batteriefach (für Netzausfallschutz)

Bedien-
elemente

- Betreiben Sie das Gerät nur mit der richtigen Netzspannung (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Elektrogeräte dieser Art sind zur Verhütung von Feuer- und Stromschlaggefahr weder hoher Temperatur noch Feuchtigkeit auszusetzen. Für eine längere und bessere Betriebsdauer niemals in der Nähe von Wasser oder Heizkörpern, sondern an einem Platz mit guter Luftzirkulation aufstellen.
- Niemals ein Elektrogerät in Betrieb nehmen, dass Beschädigungen aufweist (Gerät oder Kabel).
- Ein ins Wasser gefallenes Gerät niemals anfassen, sondern sofort den Stecker ziehen.
- Niemals den Gehäusedeckel abnehmen, da das Gerät elektrische Teile mit starker Netzspannung enthält.
- Im Falle einer Reparatur wenden Sie sich an unseren Kundendienst (Adresse und Telefonnummer siehe Garantiekarte).
- Wenn erforderlich, das Gehäuse nur mit einem weichen Putzlappen reinigen (darauf achten, dass das Netzkabel von der Steckdose getrennt ist). Niemals Reinigungsmittel

Sicherheits-
hinweise

verwenden, da ansonsten das Gehäuse beschädigt werden könnte.

- Anschluss** Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an (beachten Sie die Netzspannung).
- Radioempfang** Radio einschalten. Funktionsschalter ① auf ON stellen. Stellen Sie den Wellenbereichs-Schalter ⑫ auf die gewünschte Position (UKW oder MW). Die Lautstärke mittels Lautstärkereglers ⑩ einstellen. Mit der Sender-Feineinstellung die gewünschte UKW- oder Mittelwellenfrequenz einstellen.
- Antenne**
FM/UKW:
Für besten UKW-Empfang Wurfantenne auslegen und ausrichten.

AM/MW:
Das Gerät ist mit einer hochempfindlichen Ferritantenne ausgestattet.
- Uhrzeit einstellen** Halten Sie die Taste ZEIT ⑨ (TIME bzw. TIME-SET) gedrückt und betätigen Sie gleichzeitig die Tasten STUNDE ⑦ und MINUTE ⑧, bis die aktuelle Zeit im Anzeigenfeld erscheint.
- Weckzeit einstellen** Drücken Sie die Taste WECKEN ⑤ und STUNDE ⑦ bzw. MINUTE ⑧ gleichzeitig, bis die gewünschte Weckzeit im Anzeigenfeld erscheint.
- Weckfunktion einstellen**
1 Stellen Sie zunächst die gewünschte Weckzeit ein, wie im vorigen Kapitel beschrieben.

2 Wenn sie durch den Summer geweckt werden wollen, den FUNKTIONSSCHALTER ① auf BUZZ (ALARM) stellen. Die aktivierte Weckfunktion wird im Anzeigenfeld dargestellt.

- Wenn sie durch das Radio geweckt werden wollen, zunächst den FUNKTIONSSCHALTER ① auf ON stellen, einen Sender/Frequenz und die gewünschte Lautstärke wählen.
- 3 Anschließend den FUNKTIONSSCHALTER ① auf AUTO stellen. Die aktivierte Weckfunktion wird im Anzeigefeld dargestellt.
- 4 Anschließend den FUNKTIONSSCHALTER ① auf RADIO stellen. Die aktivierte Weckfunktion wird im Anzeigefeld dargestellt.

Bei Erreichen der eingestellten Weckzeit ertönt das gewünschte Signal. Der Weckruf schaltet sich nach 1 Stunde und 59 Minuten automatisch ab.

Der Weckruf kann durch Drücken der SNOOZE-Taste ③ vorübergehend unterbrochen werden. Nach ca. 9 Minuten schaltet sich der Weckruf automatisch erneut wieder ein. Dieser Vorgang kann max. 1 Stunde und 59 Minuten wiederholt werden. Sie können den Weckvorgang auch durch Einstellen des FUNKTIONSSCHALTERS ① auf OFF frühzeitig beenden.

Wenn Sie nach dem Abschalten des Weckrufs den FUNKTIONSSCHALTER ① wieder auf AUTO stellen, werden Sie jeden Tag wieder zur voreingestellten Zeit geweckt.

Automatische
24-Stunden-
Weckfunktion

Diese Einstellung ermöglicht das Hören von Radiosendungen beim Einschlafen.

Die Spieldauer des Radios beträgt max. 1 Stunde und 59 Minuten, wenn Sie den FUNKTIONSSCHALTER ① auf die Position AUTO oder OFF stellen.

Einschlafen
mit Radio
„Sleep“

- 1 Zum Einstellen der gewünschten Einschlafzeit drücken Sie

die Einschlaf-taste „Sleep“ ④. Im Anzeigefeld erscheint 0:59.

- 2 Wünschen Sie eine kürzere Spielzeit, so drücken Sie die Einschlaf-taste „Sleep“ ④ und gleichzeitig die Taste MINUTE ⑧ so lange, bis die gewünschte Spielzeit angezeigt wird.
 - Wünschen Sie eine auf 1:59 Stunden verlängerte Spielzeit, so drücken Sie den Schlafschalter und gleichzeitig die Taste STUNDE ⑦.
- 3 Zum Abschalten der Einschlaf-Funktion oder zum Zurückstellen der Einschlafzeit auf 0:00 drücken Sie die „SNOOZE“-Taste ③.

Hinweis: Durch nochmaliges Betätigen der Einschlaf-taste „Sleep“ nach Einstellen der Einschlafzeit wird diese automatisch auf 0:59 eingestellt. Zum Abschalten der Einschlaf-Funktion drücken Sie die „SNOOZE“-Taste ③.

Netzausfall- schutz

Durch Einlegen einer 9-Volt-Blockbatterie vermeiden Sie, dass bei einem möglichen Stromausfall die Funktion des Gerätes unterbrochen wird und somit eingestellte Daten wie Uhrzeit oder Weckzeit verloren gehen. Diese Batterie bewirkt, dass der Radiowecker auch während des Netzausfalles auf Notbetrieb weiterläuft. Die LED-Anzeige ② leuchtet jedoch nicht. Bei Wieder-einschalten des Netzstroms erscheint auf der Anzeige automatisch die korrekte Zeit.

Hinweis: Wecker, Radio und LED-Anzeige ② funktionieren nicht mit Batterie.

- Batterie in das Batteriefach ⑬ des Radios einlegen (siehe Abb.).
- Batterie einmal jährlich austauschen.

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses
Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

Konformitäts-
erklärung

EG-Niederspannungsrichtlinie, Elektromagnetische
Verträglichkeit, Angewandte Harmonisierte Normen.

Bezeichnung/Typ: Radiowecker KH 2284, KH 2285,
KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Operating instructions

- ① Function switch (BUZZ (ALARM)/AUTO/ON/OFF)
- ② LED display
- ③ Snooze button
- ④ Sleep button
- ⑤ Alarm
- ⑥ Alarm off button
- ⑦ Hours
- ⑧ Minutes
- ⑨ Time setting button (TIME SET)
- ⑩ Volume control
- ⑪ Tuner
- ⑫ Band selector MW / VHF (AM/FM)
- ⑬ Battery compartment (in event of mains power failure)

Controls

- Operate the device at the correct mains voltage only (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Exposing this type of electrical equipment to high temperatures or moisture could lead to fires or electric shock.
To prolong the service life of your radio do not position it near water or heating radiators. Always find a place with good air circulation.
- Never use damaged electrical equipment (the device itself or its mains lead).
- Do not try to reach the appliance if it falls into water. Pull out the plug from the mains socket immediately.
- The electrical components in this device are at high voltage. Never remove any parts of the housing.
- If repairs are required please take or send the device to our customer services centre (See the guarantee card for the address and telephone number).
- When required, the housing can be cleaned with a soft cleaning cloth (after ensuring that the plug is out of the mains

Safety advice

socket). Never use cleaning agents as they could damage the housing.

- | | |
|------------------------|---|
| Connecting to mains | Insert the plug into a mains socket (make sure the mains voltage matches that of the device). |
| Radio reception | Switch on the radio by moving the function switch ⑨ into the ON position.
Set the band selector switch to the required position (VHF or MW) ⑫. Set the volume using the volume control ⑩.
Set the radio to the VHF or medium wave frequency of your choice using the tuner ⑪. |
| Aerials | FM (VHF): Unwind and position the wire aerial for best reception of VHF.
AM /MW: The radio has a sensitive ferrite aerial. |
| Setting the time | Press and hold down the TIME button ⑥ (TIME / TIME-SET) whilst pressing the HOURS ⑦ or MINUTES ⑧ button until you see the correct time in the display. |
| Setting the alarm time | Press the ALARM ⑤ and HOURS ⑦ or MINUTES ⑧ button until the required alarm time appears in the display. |
| Setting the alarm mode | <ol style="list-style-type: none">1 First set the required alarm time as explained above.2 If you wish to be woken by the buzzer set the FUNCTION SWITCH ① to BUZZ (ALARM). The activated alarm mode is then shown in the display. <p>· If you wish to be woken by the radio, set the FUNCTION</p> |

SWITCH to ON and select the desired station/frequency and the volume ⑩.

- 3 Then set the FUNCTION SWITCH ① to AUTO. The activated alarm mode is then shown in the display.
- 4 Then set the FUNCTION SWITCH ① to RADIO. The activated alarm mode is then shown in the display.

The appropriate alarm sounds when the alarm time is reached. The alarm sound switches off automatically after 1 hour 59 minutes.

The alarm sound can be temporarily interrupted by pressing the SNOOZE button ③. After approximately 9 minutes the alarm sound automatically switches itself on again. This process can be repeated for a maximum of 1 hour 59 minutes.

You can cut short the alarm period by setting the FUNCTION SWITCH ① to OFF.

After the alarm is switched off, if you set the FUNCTION SWITCH ① to AUTO again the alarm will sound on the next day at the same time.

Automatic
24 hour alarm

This setting allows you to go to sleep whilst listening to the radio. With the FUNCTION SWITCH ① in the AUTO or OFF position the radio plays for a maximum of 1 hour 59 minutes.

Going to
sleep with the
sleep function

- 1 Press the Sleep button ④ to set the time for which the radio will play. The display shows 0 : 59 .
- 2 If you wish the radio to stop playing earlier just press and hold down the Sleep button ④ whilst pressing the MINUTES ⑥ button until the desired playing time is displayed.

- 3 If you wish the playing time to be extended to 1:59, press and hold down the Sleep button ④ whilst pressing the HOURS ⑦ button.
- 4 To switch off the Sleep function ① or to set the sleep time to 0:00 press the SNOOZE button ③.

NOTE: Pressing the Sleep button ① again after setting the sleep time will automatically reset the sleep time to 0:59. Press the SNOOZE ③ button to switch off the Sleep function.

Mains power failure

To guard against losing your settings in the event of a mains power failure insert a 9-volt battery into the battery compartment. The battery ensures that the radio alarm clock will function in emergency mode even during a mains power failure. In these circumstances the LED display ② will not be illuminated. Once mains power is restored the correct time will be automatically displayed again.

Note: The alarm, radio and LED ② display do not function during battery operation.

- Insert the battery into the battery compartment (see Fig. ⑬).
- Replace the battery annually.

We, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product conforms with the following EC regulations:

Statement of conformity

EC low voltage regulations, Electromagnetic compatibility,
Applicable harmonised standards.

Type/Description: Radio alarm clock KH 2284,
KH 2285, KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Managing Director -

Mode d'emploi

- ① Commutateur de fonctions
(BRUIEUR (ALARME)/AUTO/MARCHE/ARRET)
- ② Ecran DEL
- ③ Touche de répétition de l'alarme
- ④ Touche "sommeil"
- ⑤ Réveil
- ⑥ Touche alarme Arrêt
- ⑦ Heure
- ⑧ Minute
- ⑨ Touche réglage de l'heure (TIME SET)
- ⑩ Régleur volume
- ⑪ Réglage de précision de la chaîne de radio
- ⑫ Commutateur de sélection de la bande FM / OM (AM/FM)
- ⑬ Compartiment à piles (système de sauvegarde en cas de panne de courant)

Elements de
commande

- N'utilisez l'appareil que sur la tension de secteur correcte (220 / 230 volt ~ 50 Hz).
- Pour éviter tous risques d'incendies et de décharges électriques ou électrocution, ne pas exposer des appareils électriques de ce type à des températures élevées ni à l'humidité. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, ne jamais l'installer à proximité d'eau ni de radiateurs, mais à un endroit où l'air circule bien.
- Ne jamais mettre un appareil électrique en marche s'il présente des endommagements (appareil ou câble).
- Ne jamais toucher l'appareil s'il est tombé dans l'eau, débrancher immédiatement la prise.
- Ne jamais retirer le couvercle du boîtier, l'appareil renfermant des éléments électriques sous forte tension.
- Pour toute réparation, adressez-vous à notre SAV (adresse et numéro de téléphone, voir bon de garantie).
- Si nécessaire, nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon

Instructions
de securite

doux (veiller à ce que le cordon soit débranché de la prise murale). Ne jamais utiliser de produits nettoyants, le boîtier pouvant être endommagé dans le cas contraire.

Branchement	Branchez le cordon dans une prise murale (tenez compte de la tension du secteur).
Reception radio	Mettez la radio en marche. Mettez le commutateur de fonctions ① sur "ON/MARCHE". Réglez le commutateur de sélection des ondes sur la position voulue ② (FM ou OM). Réglez le volume à l'aide du régulateur de volume ⑩. À l'aide du réglage de précision de la chaîne de radio, réglez la fréquence FM ou OM voulue.
Antenne	FM/: Pour une meilleure réception FM, déplier l'antenne flottante et l'orienter. AM/OM: L'appareil est équipé d'une antenne en ferrite extrêmement sensible.
Reglage de l'heure	Maintenez la touche HEURE ⑥ ("TIME" ou TIME-SET) appuyée et actionnez en même temps les touches HEURE ⑦ et MINUTE ⑧ jusqu'à ce que l'heure actuelle apparaisse sur l'affichage.
Reglage de l'heure de reveil	Appuyez en même temps sur les touches REVEIL ⑤ et HEURE ⑦ et MINUTE ⑧ jusqu'à ce que l'heure de réveil voulue apparaisse sur l'affichage.

- 1 Réglez tout d'abord l'heure de réveil voulue comme il l'est décrit au chapitre précédent.
- 2 Si vous désirez être réveillé par le bruiteur, mettre le **COMMUTATEUR DE FONCTIONS** ① sur **BUZZ/BRUITEUR (ALARME)**.
La fonction de réveil activée est représentée sur l'affichage.
 - Si vous désirez être réveillé par la radio, mettre tout d'abord le **COMMUTATEUR DE FONCTIONS** ① sur **ON/MARCHE**, sélectionner une chaîne de radio/une fréquence et régler le volume voulu.
- 3 Mettre ensuite le **COMMUTATEUR DE FONCTION** ① sur **AUTO**. La fonction de réveil activée est représentée sur l'affichage.
- 4 Mettre ensuite le **COMMUTATEUR DE FONCTION** ① sur **RADIO**. La fonction de réveil activée est représentée sur l'affichage.

Lorsque l'heure de réveil réglée est atteinte, le signal voulu retentit. L'alarme s'arrête automatiquement au bout d'1 heure et 59 minutes.

L'alarme peut être interrompue momentanément par pression sur la touche de répétition de l'alarme ③. L'alarme reprend alors automatiquement au bout d'env. 9 minutes. Cette procédure peut être répétée max. 1 heure et 59 minutes.

Vous pouvez également interrompre prématurément la procédure de réveil en mettant le **COMMUTATEUR DE FONCTIONS** ① sur **OFF/ARRET**.

Si, après avoir coupé l'alarme, vous remettez le **COMMUTATEUR DE FONCTIONS** ① sur **AUTO**, vous serez réveillé chaque jour à l'heure réglée.

Reglage de la fonction de réveil

Fonction de réveil automatique 24 h

S'endormir
en musique
avec
la touche
"sommeil"

Ce réglage permet d'écouter des émissions de radio en s'endormant.

La radio reste en marche pendant max. 1 heure et 59 minutes si vous mettez le **COMMUTATEUR DE FONCTIONS** ① en position **AUTO** ou **OFF/ARRET**.

- 1 Pour régler la durée de fonctionnement correspondante, appuyez sur la touche "sommeil" ④. 0:59 apparaît sur l'affichage.
- 2 Si vous voulez une durée plus courte, appuyez sur la touche "sommeil" ④ et en même temps sur la touche **MINUTE** ③ jusqu'à ce que la durée voulue soit affichée.
- Si vous voulez augmenter la durée à 1:59 heures, appuyez sur la touche "sommeil" ④ et en même temps sur la touche **HEURE** ⑦.
- 4 Pour couper la fonction "sommeil" ① ou remettre la durée à 0:00, appuyez sur la touche de répétition de l'alarme ⑤.

AVIS: Si l'on actionne à nouveau la touche "sommeil" ① après avoir réglé la durée, celle-ci est remise automatiquement à 0:59. Pour couper la fonction "sommeil", appuyez sur la touche de répétition de l'alarme ③.

Systeme de
sauvegarde
en cas de
coupure de
courant

En plaçant une pile de 9 volt dans l'appareil, vous pouvez éviter que le fonctionnement de l'appareil ne soit interrompu en cas de panne de courant et que les données réglées, telles que heure et heure de réveil ne se perdent alors. Grâce à cette pile, le radio-réveil continue de fonctionner en mode d'urgence même en cas de panne de courant. Cependant, l'affichage **DEL** ② n'est pas allumé. Lorsque le courant de secteur est remis en service, l'heure correcte apparaît automatiquement sur l'affichage.

Avis: le réveil, la radio et l'affichage DEL ② ne fonctionnent pas sur piles.

- Placer la pile dans le compartiment à pile des la radio (voir ill. ③).
- Remplacer la pile une fois par an.

Le société Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, certifie par le présent document que ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

Certificat de
conformite

Directive de la CE sur les basses tensions, Compatibilité électromagnétique, Normes correspondantes applicables.

Type/Désignation : Radio réveil KH 2284, KH 2285,
KH 2286, KH 2287

Bochum, le 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Directeur/Gérant-

Istruzioni per l'uso

- ① Interruttore funzione (BUZZ (ALARME)/ON/OFF/AUTO/)
- ② Display a Led
- ③ Tasto "Snooze"
- ④ Tasto "Sleep"
- ⑤ Sveglia
- ⑥ Tasto Allarme OFF
- ⑦ Ora
- ⑧ Minuto
- ⑨ Tasto impostazione orario (TIME SET)
- ⑩ Regolatore del volume
- ⑪ Impostazione fine della stazione
- ⑫ Interruttore selezione banda UKW / MW (AM/FM)
- ⑬ Vano batterie (per protezione caduta rete)

Elementi
di comando

- Usare l'apparecchio solo con la giusta tensione di rete (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Apparecchi elettrici di questo tipo non devono essere esposti ad alte temperature oppure ad umidità per evitare pericolo d'incendio e di colpi di corrente. Per una durata d'esercizio più lunga, mettere l'apparecchio mai nelle vicinanze di acqua oppure radiatori, ma in un luogo con buona circolazione d'aria.
- Non usare mai un apparecchio elettrico che presenta dei danni (Apparecchio o cavo)
- Non toccare mai un apparecchio caduto in acqua, ma togliere immediatamente la spina.
- Non togliere mai il coperchio del carter, perchè l'apparecchio contiene parti elettrici con alta tensione.
- In caso di riparazione rivolgersi al servizio clienti (Indirizzo e numero di telefono vedi scheda di garanzia)
Se necessario, pulire il carter solo con un panno morbido (fare attenzione che il cavo è stato tolto dalla presa).
Non usare mai detersivi, perché questi potrebbero danneggiare il carter.

Indicazioni
per la
sicurezza

Collegamento	Collegare il cavo alla presa (osservare la tensione di rete).
Ricezione radio	<p>Accendere la radio. Portare l'interruttore di funzione ① in posizione ON.</p> <p>Portare l'interruttore per la selezione della banda ⑫ sulla posizione desiderata (UKW o MW) Impostare il volume con il regolatore del volume ⑩. Impostare con l'impostazione fine la stazione desiderata (AM o FM) ⑪.</p>
Antenna	<p>FM (UKW) Per una migliore ricezione UKW, stendere l'antenna e regolarne la posizione.</p> <p>AM (MW) L'apparecchio possiede un'antenna di ferrite molto sensibile.</p>
Impostare l'orario	Tenere premuto il tasto orario ⑨ ("TIME" e/o TIME-SET) ed azionare contemporaneamente i tasti ORA ⑦ e MINUTO ⑧, fino a quando appare l'orario corretto.
Impostare l'orario di sveglia	Premere i tasti SVEGLIA ⑤ e ORA ⑦ e/o MINUTO ⑧ contemporaneamente, fino a quando appare l'orario di sveglia desiderato.
Impostare funzioni di sveglia	<ol style="list-style-type: none"> 1 Impostare prima l'orario di sveglia desiderato come descritto nel capitolo precedente. 2 Se volete essere svegliati dal cicalino, portare l'interruttore di funzione ① in posizione BUZZ (ALARME). La funzione attiva di sveglia viene visualizzato sul display. <ul style="list-style-type: none"> · Se volete essere svegliati dalla radio, portare prima l'interruttore di funzione ① in posizione ON e selezionare una stazione / frequenza ed il volume desiderato ⑩.

- 3 Poi portare l'interruttore di funzione ① su AUTO. La funzione attiva di sveglia viene visualizzato sul display.
- 4 Poi portare l'interruttore di funzione ① in posizione RADIO. La funzione attiva di sveglia viene visualizzato sul display.

Raggiunto l'orario di sveglia impostato, appare il segnale desiderato. La sveglia si spegne automaticamente trascorso 1 ora e 59 minuti.

La sveglia può essere interrotta temporaneamente premendo il tasto SNOOZE ③. Dopo circa 9 minuti la sveglia si riaccende automaticamente. Questa procedura può essere ripetuta per max. 1 ora e 59 minuti.

È possibile terminare la sveglia portando l'interruttore di funzione ① in posizione OFF.

Se, dopo lo spegnimento della sveglia, portate l'interruttore di funzione ① nuovamente su AUTO, verrete svegliati ogni giorno allo stesso orario.

Funzione
sveglia
automatica
24 ore

Questa impostazione permette l'ascolto di trasmissioni radio durante la fase di sonno.

La durata della radio è di max. 1 ora e 59 minuti portando l'interruttore di funzione ① in posizione AUTO oppure OFF.

Addormentarsi
con radio
"Sleep"

- 1 Per impostare il tempo desiderato, premere il tasto "Sleep" ④. Sul display appare 0:59.
- 2 Se desiderate un tempo più breve, premere il tasto "Sleep" ④ e contemporaneamente il tasto MINUTO ⑥, fino a quando viene indicato il tempo desiderato.
- 3 Se desiderate un tempo più lungo di 1 ora e 59 minuti, premere il tasto Sleep ④ e contemporaneamente il tasto ORA ⑦.

- 4 Per spegnere la funzione di Sleep, oppure per resettare il tempo di sonno a 0:00, premere il tasto "SNOOZE" ③.

NOTA: Azionando nuovamente il tasto Sleep ④, dopo aver impostato il tempo di sonno, questo tempo viene impostato automaticamente a 0:59. Per spegnere la funzione di sonno premere il tasto SNOOZE ③.

Protezione mancanza di rete

Inserendo una batteria a 9V impedirete che, in caso di mancanza di corrente, venga interrotta la funzione dell'apparecchio, facendo perdere i dati (Orario e tempo di sveglia) impostati. Questa batteria fa sì che la sveglia radio continui a funzionare anche in caso di mancanza di corrente. Il display ② non viene però illuminato. Alla riaccensione della corrente di rete, il display indica automaticamente l'orario esatto.

Nota: Sveglia, Radio e indicazione LED ② non funzionano a batteria.

- Inserire la batteria nel vano batteria (vedi Fig. ③)
- Sostituire la batteria 1 volta all'anno.

Noi della Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, con la presente dichiariamo che il prodotto è
conforme alle seguenti direttive CE:

Dichiarazione
di conformità

Direttiva CE sulle basse tensioni, Compatibilità elettromagnetica,
Norme armonizzate applicate:.

Tipo/Denominazione: Radiosveglia KH 2284, KH 2285,
KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Dirigente -

Instrucciones para el manejo

- ① Selector funcional (BUZZ (ALARMA)/AUTO/ON/OFF)
- ② Display de LED
- ③ Tecla "Snooze"
- ④ Tecla para dormir "Sleep"
- ⑤ Despertador
- ⑥ Tecla de desconexión de alarma
- ⑦ Hora
- ⑧ Minuto
- ⑨ Tecla para el ajusta de la hora (TIME SET)
- ⑩ Regulador de volumen
- ⑪ Ajuste fino de emisora
- ⑫ Selector de banda UKW / MW (FM/AM)
- ⑬ Compartimento para la pila (para protección en caso de caída de corriente)

Elementos
de manejo

- Tenga el aparato en funcionamiento solamente con la tensión de red correcta (220 / 230 voltios ~ 50 Hz).
- Los aparatos eléctricos de este tipo no deberán exponerse ni a altas temperaturas ni a la humedad, para de esta manera evitar incendios y peligro de golpe eléctrico. Para una larga duración de vida y mejor funcionamiento, no colocarlos nunca en las cercanías de agua o calefacciones, sino en un lugar con buena circulación de aire.
- No poner en funcionamiento nunca un aparato eléctrico que muestre deterioros (aparato o cable).
- No coger nunca con las manos un aparato que se haya caído al agua, sino sacar inmediatamente el enchufe de la red.
- No quitar nunca la tapa de carcasa, ya que el aparato contiene elementos eléctricos con fuerte tensión de red.
- Para el caso de una reparación diríjase a nuestro servicio al cliente (La dirección y el número de teléfono los podrá tomar de la carta de garantía).

Instrucciones
para la
seguridad

- Si es necesario, limpiar el aparato solamente con un trapo suave húmedo (aquí poner atención en que el cable de la red esté sacado de la caja de enchufe). No utilizar nunca detergentes de limpieza, ya que en caso contrario podría deteriorarse la carcasa.

Conexión	Conecte el cable de la red a una caja de enchufe (tenga en cuenta la tensión de la red).
Recepción de radio	Conectar radio. Colocar selector funcional ① en "ON". Coloque el selector de emisoras en la posición deseada ⑫ (FM ó AM). Regular el volumen mediante el regulador del mismo ⑩. Regular la frecuencia de FM o AM deseada mediante la regulación fina de emisora ⑪.
Antena	FM/UKW: Para la mejor recepción de FM extender la antena de arrojó y alinearla. AM/MW: El aparato está equipado con una antena de ferrita altamente sensible.
Ajuste de la hora	Mantenga pulsada la tecla HORARIO ⑨ ("TIME", si bien, TIME-SET) y pulse al mismo tiempo la tecla HORA ⑦ y MINUTO ⑧, hasta que aparezca la hora exacta en el display.
Ajuste de la hora de despertador	Pulse al mismo tiempo las teclas DESPERTADOR ⑤ y HORA ⑦, si bien, MINUTO ⑧, hasta que aparezca la hora de despertador deseada.

- 1 Ajuste primero la hora de despertador deseada, como se describe en el capítulo anterior.
- 2 Si desea despertarse por el sonido de zumbido, colocar el **SELECTOR DE FUNCIÓN** ① en **BUZZ (ALARMA)**.
La función de despertador activada se representa en el campo de indicación.
 - Si desea despertarse por la radio, colocar primero el **SELECTOR DE FUNCIÓN** ① en **ON**, seleccionar una emisora/frecuencia y el volumen deseado ⑩.
- 3 Seguidamente colocar el **SELECTOR DE FUNCIÓN** ① en **AUTO**. La función de despertador activada se representa en el campo de indicación.
- 4 Seguidamente colocar el **SELECTOR DE FUNCIÓN** ① en **RADIO**. La función de despertador activada se representa en el campo de indicación.

Al conseguir la hora de despertador ajustada suena la señal deseada. el sonido de despertador se desconecta automáticamente después de 1 hora y 59 segundos.

El sonido de despertador puede interrumpirse provisionalmente pulsando la tecla **SNOOZE** ③ (interrupción temporal de sonido). Después de unos 9 minutos se conecta automáticamente de nuevo el sonido de despertador. Este proceso puede repetirse como máximo 1 hora y 59 minutos.

El proceso de despertador lo podrá finalizar en tiempo previo regulando el **SELECTOR DE FUNCIÓN** ① en **OFF**.

Si después de desconectar el sonido de despertador vuelve a colocar el **SELECTOR DE FUNCIÓN** ① en **AUTO**, será despertado todos los días de nuevo a la hora preajustada.

Función de
despertador
automática de
24 horas

Dormir con radio "Sleep"

Esta regulación posibilita escuchar emisoras de radio al ir durmiéndose.

La duración del sonido aquí comprende como máximo 1 hora y 59 minutos, si coloca el **SELECTOR DE FUNCIÓN** ① en la posición **AUTO** u **OFF**.

- 1 Para ajustar espacio de tiempo de sonido antes de dormir, pulse la tecla para dormir "Sleep" ④. En el campo de indicación aparece 0:59.
- 2 Si desea un espacio de tiempo más corto, pulse la tecla para dormir "Sleep" ④ y al mismo tiempo la tecla **MINUTO** ⑧, por tanto tiempo hasta que se indique el espacio de tiempo de sonido deseado.
- 3 Si desea un tiempo de sonido prolongado hasta 1:59 horas, pulse entonces la tecla de dormir y al mismo tiempo la tecla **HORA** ⑦.
- 4 Para desconectar la función de dormir o para retirar el tiempo para dormir a 0:00, pulse la tecla "**SNOOZE**" ③.

ADVERTENCIA: Pulsando de nuevo la tecla para dormir "Sleep" ④ después de ajustar el tiempo para dormir, se ajusta éste automáticamente a 0:59. Para desconectar la función para dormir pulse la tecla "**SNOOZE**" ③.

Protección para caso de caída de la red

Al colocar una pila bloque de 9-voltios evitará, que en caso de posible caída de corriente se interrumpa la función del aparato y, por consiguiente, que se pierdan los datos registrados y la hora. Esta pila hace que la radio despertador continúe funcionando también como emergencia durante una caída de la corriente. Sin embargo, la indicación de **LED** ② no se enciende. Al volver la corriente aparece automáticamente la hora exacta en la indicación.

Advertencia: Despertador, radio e indicación de LED ② no funcionan con pila.

- Colocar pila en el compartimento de pila de la radio (véase ilustración ③).
- Cambiar la pila una vez al año.

Nosotros, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, declaramos para este producto la conformidad con las siguientes directivas CE:

Declaracion
de
conformidad

Directiva de baja tensión CE, Compatibilidad electromagnética, Normas armonizadas aplicadas.

Tipo/Denominación: Radio despertador KH 2284,
KH 2285, KH 2286, KH 2287

Bochum, a 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Gerente -

Instruções de utilização

- ① Interruptor de função (BUZZ (ALARME)/AUTO/ON/OFF)
- ② Visor LED
- ③ Tecla "Snooze"
- ④ Tecla para dormir "Sleep"
- ⑤ Acordar
- ⑥ Tecla alarme desligado
- ⑦ Horas
- ⑧ Minutos
- ⑨ Tecla de ajuste da hora (TIME SET)
- ⑩ Regulador do volume
- ⑪ Regulação de precisão das emissoras
- ⑫ Interruptor para selecção da banda (AM/FM)
- ⑬ Compartimento das pilhas (para protecção de falha na rede)

Elementos
de comando

- Utilize o aparelho apenas com a tensão da fonte de alimentação correcta (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Aparelhos eléctricos deste tipo não devem ser expostos a perigos de incêndio e choques eléctricos, nem a temperaturas elevadas ou humidade. Para uma duração de funcionamento melhor e mais longa nunca colocar na proximidade de água ou elementos térmicos, mas sim num local com boa circulação de ar.
- Nunca colocar em funcionamento um aparelho eléctrico que apresente danos (no aparelho ou cabo).
- Nunca agarrar um aparelho que caiu na água, mas sim tirar imediatamente a ficha.
- Nunca retirar a tampa da caixa, uma vez que o aparelho contém peças eléctricas com forte tensão da fonte de alimentação.
- Em caso de reparação dirija-se à nossa assistência ao cliente (Ver endereço e número de telefone no certificado de garantia).
- Quando necessário, limpar a caixa apenas com um pano

Indicações de
segurança

macio (ter em atenção, que o cabo tem que estar separado da tomada). Nunca utilizar produtos de limpeza, caso contrário a caixa poderia ser danificada.

- Ligação** Ligue o cabo a uma tomada (respeite a tensão da fonte de alimentação).
- Captação de rádio** Ligar o rádio. Colocar o interruptor de função ① na posição "ON". Coloque o interruptor de banda ⑫ de ondas na posição desejada (FM ou AM). Regular o volume através da regulação do volume ⑩. Regular as frequências FM ou de onda média com a regulação de precisão das emisoras Radio despertador ⑪.
- Antena**
- FM: Para uma melhor captação dimensionar e alinhar a antena.
- AM: O aparelho está equipado com uma antena de ferrita altamente sensível.
- Ajustar a hora** Mantenha a tecla TECLA DE AJUSTE DA HORA ⑨ ("TIME" ou TIME-SET) premida e accione simultaneamente as teclas HORAS ⑦ e MINUTOS ⑧, até à hora actual aparecer no campo de exibição.
- Ajustar hora de despertar** Prima a tecla DESPERTAR ⑤ e HORAS ⑦ e também MINUTOS ⑧ simultaneamente, até a hora de despertar desejada aparecer no campo de exibição.
- Regular função de despertar**
- 1 Regule em primeiro lugar a hora de despertar desejada, como descrito no capítulo anterior.
 - 2 Quando pretende ser acordado através do besouro, colocar

- o INTERRUPTOR DE FUNÇÃO ① em BUZZ (ALARME). A função de despertar activada é apresentada no campo de exibição.
- Quando pretende ser acordado através do rádio, colocar em primeiro lugar o INTERRUPTOR DE FUNÇÃO ① em ON, seleccionar uma emissora/frequência e o volume desejado ⑩.
- 3 Seguidamente colocar o INTERRUPTOR DE FUNÇÃO ① em AUTO. A função de despertar activada é apresentada no campo de exibição.
- 4 Seguidamente, colocar o INTERRUPTOR DE FUNÇÃO ① em RÁDIO. A função de despertar activada é apresentada no campo de exibição.

Ao atingir a hora de despertar ajustada ouve-se o sinal pretendido. O sinal de despertar desliga-se automaticamente após 1 hora e 59 minutos.

O sinal de despertar pode ser interrompido temporariamente, premindo a tecla SNOOZE ③. O sinal de alarme liga-se de novo e automaticamente após aprox. 9 minutos. Este processo pode ser repetido no máx. 1 hora e 59 minutos.

Pode terminar o processo de despertar mais cedo, através da colocação do INTERRUPTOR DE FUNÇÃO ① em OFF.

Se, após desligar o sinal de despertar, colocar novamente o INTERRUPTOR DE FUNÇÃO ① em AUTO, será despertado todos os dias à hora previamente ajustada.

Esta regulação permite a audição de emissões de rádio ao adormecer.

A duração do tempo de reprodução é de no máx. 1 hora e 59 minutos, quando coloca o INTERRUPTOR DE FUNÇÃO ① na posição AUTO ou OFF.

Função de despertar automática 24 horas

Adormecer com o radio "Sleep"

- 1 Para regulação do tempo para adormecer prima a tecla para dormir "Sleep"④. No campo de exibição aparece 0:59.
- 2 Se desejar uma duração mais curta, prima a tecla para adormecer "Sleep" ④ e simultaneamente a tecla MINUTOS ⑧ até a duração desejada ser indicada.
- 3 Se desejar uma duração prolongada até 1:59 horas prima o interruptor de adormecer e, simultaneamente, a tecla HORAS ⑦.
- 4 Para desligar a função de adormecer ou para repor a hora de adormecer em 0:00 prima a tecla "SNOOZE"③.

INDICAÇÃO: Através do accionamento repetido da tecla para adormecer "Sleep"④ após o ajuste da hora de adormecer, esta é automaticamente regulada para 0:59. Para desligar a função de dormir prima a tecla "SNOOZE ③.

Protecção de falha na rede

Ao colocar uma pilha de 9 Volts evita que, em caso de possível falha de corrente a função do aparelho seja interrompida e, assim, dados ajustados, como hora ou hora de despertar sejam perdidos. Esta pilha faz com que o rádio despertador continue também a funcionar, em modo de emergência, durante a falha de rede. A indicação LED ② não funciona, no entanto. Quando a corrente volta aparece automaticamente a hora correcta no indicador.

Indicação: Despertador, rádio e indicador LED ② não funcionam com pilha.

- Colocar a pilha no compartimento das pilhas do rádio (ver fig. ⑬).
- Trocar a pilha uma vez por ano.

A firma Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Alemanha, certifica, por este meio, a
concordância deste produto com as seguintes directivas da CE:

Declaração
de
conformidade

Directiva CE sobre a baixa tensão, Inocuidade electromagnética,
Normas de concordância correlativas.

Modelo/Designação: Rádio despertador KH 2284,
KH 2285, KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Gerente -

Bedieningsaanwijzingen

- ① Functieschakelaar (BUZZ (ALARM)/AUTO/ON/OFF)
- ② LED-display
- ③ "Snooze"-toets
- ④ Inslaaptoets "Sleep"
- ⑤ Wekken
- ⑥ Toets alarm uit
- ⑦ Ur
- ⑧ Minuut
- ⑨ Toets tijdinstelling (TIME SET)
- ⑩ Volumeregelaar
- ⑪ Zender-fijnafstemming
- ⑫ Bandkeuzeschakelaar UKW / MW (AM/FM)
- ⑬ Batterijvakje (voor batterij als stroomuitvalbeveiliging)

Bedienings-
elementen

- Let vóór gebruik van het apparaat op de correcte netspanning (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Dit soort elektronische apparaten mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vochtigheid, dit om het gevaar voor vuur en elektrische schokken te voorkomen. Plaats het apparaat nooit in de buurt van water of verwarming, maar op een plaats met een goede luchtcirculatie om een optimale werking en een langere bedrijfsduur te waarborgen.
- Gebruik nooit een elektronisch apparaat dat beschadigingen vertoont (apparaat of kabel).
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water gevallen is. Trek altijd meteen de steker uit de contactdoos.
- Verwijder nooit het apparaatdeksel. Het apparaat is uitgerust met elektrische delen met een hoge netspanning.
- Neem voor reparaties contact op met onze klantenservice (zie garantiekaart voor adres en telefoonnummer).
- Reinig het apparaat, indien noodzakelijk, alléén met een zachte doek (let op dat de kabel uit de contactdoos

Veiligheids-
instructies

verwijderd is).

Gebruik geen reinigingsmiddelen, deze kunnen de behuizing aantasten.

- Aansluiting** Sluit de netkabel aan op een contactdoos (let op de netspanning).
- Radio-
Ontvangst** Schakel de radio in. Zet de functieschakelaar ① op "ON".
Zet de golfbereiksschakelaar ② in de gewenste positie (UKW of MW). Stel de geluidssterkte in door middel van de volumeregelaar ③. Stel de gewenste UKW- of middengolffrequentie in met behulp van de zender-fijnafstemming.
- Antenne** FM/UKW: gebruik de draadantenne voor een optimale UKW-ontvangst.
AM/MW: het apparaat is uitgerust met een uiterst gevoelige ferrietantenne.
- Kloktijd
instellen** Houd de toets TIJD ④ ("TIME" resp. TIME-SET) ingedrukt en bedien tegelijkertijd de toetsen UUR ② en MINUUT ③ totdat de actuele tijd op het display verschijnt.
- Wektijd
instellen** Druk tegelijkertijd de toetsen WEKKEN ⑤ en UUR ⑦ resp. MINUUT ③ in totdat de gewenste wektijd op het display verschijnt.
- Wekfunctie
instellen** 1 Stel eerst de gewenste wektijd in zoals in het voorafgaande hoofdstuk beschreven staat.

2 Wanneer u door middel van de zoemer gewekt wilt worden, zet u de FUNCTIESCHAKELAAR ① op BUZZ (ALARM). De geactiveerde wekfunctie wordt op het display weergegeven.

- Wanneer u door de radio gewekt wilt worden, zet u de **FUNCTIESCHAKLEAAR** op **ON** ① en kiest u een zender/frequentie en de gewenste geluidssterkte uit.
- 3 Zet vervolgens de **FUNCTIESCHAKELAAR** ① op **AUTO**. De geactiveerde wekfunctie wordt op het display weergegeven.
 - 4 Zet vervolgens de **FUNCTIESCHAKELAAR** ① op **RADIO**. De geactiveerde wekfunctie wordt op het display weergegeven.

Wanneer de ingestelde wektijd wordt bereikt, klinkt het gewenste signaal. Het weksignaal schakelt na 1 uur en 59 minuten automatisch uit.

Het weksignaal kan door indrukken van de **SNOOZE**-toets kortstondig worden onderbroken. Na ongeveer 9 minuten schakelt het weksignaal automatisch weer in. Deze procedure kan maximaal 1 uur en 59 minuten worden herhaald.

U kunt het weksignaal voegtijdig definitief beëindigen door de **FUNCTIESCHAKELAAR** op **OFF** ① te zetten.

Wanneer u na het uitschakelen van het weksignaal de **FUNCTIESCHAKELAAR** ① weer op **AUTO** zet, wordt u elke dag weer op het ingestelde tijdstip gewekt.

Automatische
24-uurs
wekfunctie

Met deze instelling kunt u bij het inslapen radioprogramma's beluisteren. De maximale speelduur van de radio bedraagt 1 uur en 59 minuten, wanneer u de **FUNCTIESCHAKELAAR** ① op **AUTO** of **OFF** zet.

Inslappen met
radio „Sleep“

- 1 Druk de inslaaptoets "Sleep" ④ in om de gewenste inslaaptijd in te stellen. Op het display verschijnt 0 : 59 .
- 2 Indien u een kortere speelduur wenst, drukt u de inslaaptoets

"Sleep" ④ en tegelijkertijd de toets MINUUT ⑧ in totdat de gewenste speelduur wordt weergegeven.

- 3 Indien u een speelduur van 1:59 uur wenst, drukt u de slaaptoets en gelijktijdig de toets UUR ⑦ in.
- 4 Druk de "SNOOZE"-toets ④ in om de inslaapfunctie uit- of de inslaaptijd op 0:00 te zetten.

OPMERKING: door nog een keer op de inslaaptoets "Sleep" ① te drukken nadat u de inslaaptijd hebt ingesteld, wordt deze automatisch weer ingesteld op 0:59. Druk de "SNOOZE"-toets ④ om de inslaapfunctie uit te zetten.

Stroomuitvalbeveiliging

Plaats een 9-Volt-blokbatterij om te voorkomen dat de functie van het apparaat bij een mogelijke stroomuitval onderbroken wordt en daardoor de ingestelde gegevens, zoals kloktijd of wektijd, verloren gaan. Deze bufferbatterij zorgt ervoor dat de radiowekker ook tijdens een stroomuitval in noodbedrijf functioneert. Het LED-display ② is echter niet verlicht. Wanneer de netstroom weer wordt ingeschakeld, verschijnt de correcte tijd op het display.

Opmerking: wekker, radio en LED-display ② werken niet op batterijvoeding.

- Plaats de batterij in het batterijvakje (zie afb. ⑬).
- Vervang de batterij jaarlijks.

Wij, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermede dat dit product overeenstemt met de volgende EG-richtlijnen:

Conformiteits-
verklaring

EG-laagspanningsrichtlijn, Elektromagnetische compatibiliteit,
Aangewende, aangepaste normen.

Type/Machinenaam: Radiowekker KH 2284, KH 2285,
 KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Directeur -

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

- ① Διακόπτης λειτουργίας (BUZZ (ALARM)/AUTO/ON/OFF)
- ② Φωτεινή ένδειξη LED
- ③ Πλήκτρο αναβολής αφύπνισης “Snooze“
- ④ Χρονοδιακόπτης ύπνου “Sleep“
- ⑤ Αφύπνιση
- ⑥ Πλήκτρο απενεργοποίησης συναγερμού
- ⑦ Ωρα
- ⑧ Λεπτά
- ⑨ Πλήκτρο ρύθμισης ώρας (TIME SET)
- ⑩ Ρυθμιστής έντασης
- ⑪ Ρύθμιση ακριβείας πομπού
- ⑫ Διακόπτης επιλογής συχνότητας VHF / MF (AM/FM)
- ⑬ Θήκη μπαταρίας (για προστασία σε περίπτωση διακοπής ηλεκτρικού ρεύματος)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με τη σωστή τάση δικτύου (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Ηλεκτρικές συσκευές αυτού του είδους πρέπει να προστατεύονται από ενδεχόμενο κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας και να μην εκθέτονται σε υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία. Για να επιτύχετε μεγαλύτερη και καλύτερη διάρκεια λειτουργίας, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή σώματα καλοριφέρ αλλά σε μέρος με επαρκή αερισμό.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία μία ηλεκτρική συσκευή που εμφανίζει βλάβες (συσκευή ή καλώδιο).
- Ποτέ μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Βγάλτε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
- Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του περιβλήματος, γιατί η συσκευή διαθέτει ηλεκτρικά εξαρτήματα με υψηλή τάση.
- Σε περίπτωση που χρειαστεί επισκευή απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

(για τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου, βλέπε κάρτα εγγύησης).

· Αν χρειαστεί, καθαρίστε το περίβλημα μόνο με ένα απαλό πανί (πρέπει να έχετε βγάλει προηγουμένως το καλώδιο από την πρίζα). Ποτέ μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, γιατί μπορεί να καταστραφεί το περίβλημα.

ΣΥΝΔΕΣΗ

Συνδέστε το καλώδιο σε μια πρίζα (προσέχετε την τάση δικτύου).

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΛΗΨΗ

Ανοίξτε το ραδιόφωνο. Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας ⑩ στη θέση “ON”.

Γυρίστε το διακόπτη κυμάτων στην επιθυμητή θέση (VHF ή MF) ⑪. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου από τον ρυθμιστή έντασης ⑫. Ρυθμίστε την επιθυμητή συχνότητα των υπερβραχέων ή των μεσαίων κυμάτων με τη ρύθμιση ακριβείας πομπού ⑬.

ΚΕΡΑΙΑ

FM/VHF: Για τη βέλτιστη λήψη στα FM τοποθετήστε και ευθυγραμμίστε την κεραία.

AM/MF: Η συσκευή διαθέτει μία υπερευαίσθητη κεραία φερίτη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

Κρατήστε το πλήκτρο Πλήκτρο ρύθμισης ώρας ⑭ (“TIME” και TIME SET) πατημένο και ταυτόχρονα πατήστε το πλήκτρο ΩΡΑ ⑮ και ΛΕΠΤΑ ⑯ μέχρι να εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα στο πεδίο ενδείξεων.

Πατήστε το πλήκτρο ΑΦΥΠΝΙΣΗ ⑤ και ταυτόχρονα ΩΡΑ ⑦ ή ΛΕΠΤΑ ⑧ μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα αφύπνισης στο πεδίο ενδείξεων.

ΡΥΘΜΙΣΗ
ΩΡΑΣ
ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

- 1 Πρώτα ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα αφύπνισης, ακολουθώντας τις οδηγίες του προηγούμενου κεφαλαίου.
- 2 Αν επιθυμείτε να σας ξυπνήσει ο βομβητής, γυρίστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ① στη θέση BUZZ (ALARM). Η ενεργοποιημένη λειτουργία αφύπνισης εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων.
 - Αν επιθυμείτε να σας ξυπνήσει το ραδιόφωνο, γυρίστε πρώτα το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ① στη θέση ON και επιλέξτε έναν πομπό/μία συχνότητα και την επιθυμητή ένταση του ήχου.
- 3 Στη συνέχεια, γυρίστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ① στη θέση ΑΥΤΟ. Η ενεργοποιημένη λειτουργία αφύπνισης εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων ⑩.
- 4 Στη συνέχεια γυρίστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ① στη θέση RADIO. Η ενεργοποιημένη λειτουργία αφύπνισης εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων.

ΡΥΘΜΙΣΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης ηχεί το επιθυμητό σήμα. Η αφύπνιση απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 ώρα και 59 λεπτά.

Η αφύπνιση μπορεί να διακοπεί προσωρινά πατώντας το πλήκτρο SNOOZE ④. Μετά από περ. 9 λεπτά, η αφύπνιση ενεργοποιείται αυτόματα εκ νέου. Η διαδικασία αυτή μπορεί να επαναλαμβάνεται μέγ. 1 ώρα και 59 λεπτά.

Επίσης, μπορείτε να τερματίσετε τη διαδικασία αφύπνισης πρόωρα γυρίζοντας το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ① στη θέση OFF.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ
24 ΩΡΩΝ.

Αν μετά την απενεργοποίηση της αφύπνισης γυρίσετε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ① ξανά στη θέση ΑΥΤΟ, η αφύπνιση θα ενεργοποιηθεί κάθε μέρα στην προγραμματισμένη ώρα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟ
ΠΤΗΣ ΜΕ
ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ
“SLEEP”

Η ρύθμιση αυτή επιτρέπει την ακρόαση ραδιοφωνικών εκπομπών ενώ σας παίρνει ο ύπνος. Η διάρκεια λειτουργίας του ραδιοφώνου ανέρχεται σε μέγ. 1 ώρα και 59 λεπτά, αν γυρίσετε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ① στη θέση ΑΥΤΟ ή OFF.

- 1 Για τη ρύθμιση της επιθυμητής ώρας ύπνου πατήστε το πλήκτρο “Sleep” ④. Στο πεδίο ενδείξεων εμφανίζεται $0:59$.
- 2 Αν επιθυμείτε μία μικρότερη διάρκεια, πατήστε το πλήκτρο “Sleep” ④ και ταυτόχρονα το πλήκτρο ΛΕΠΤΑ ⑥ μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή διάρκεια λειτουργίας.
 - Αν επιθυμείτε μία παράταση της διάρκειας σε 1:59 ώρες, πατήστε το πλήκτρο ύπνου και ταυτόχρονα το πλήκτρο ΩΡΑ ⑦.
- 3 Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας ύπνου ή την επαναφορά του χρόνου σε $0:00$, πατήστε το πλήκτρο “SNOOZE” ④.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αν πατήσετε ακόμη μία φορά το πλήκτρο “Sleep” ① μετά τη ρύθμιση του χρόνου ύπνου, τότε αυτός ενεργοποιείται αυτόματα σε $0:59$. Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας ύπνου πατήστε το πλήκτρο “SNOOZE” ④.

Τοποθετώντας μία μπαταρία των 9 Volt αποκλείετε το ενδεχόμενο σε μία πιθανή διακοπή του ρεύματος να διακοπεί και η λειτουργία της συσκευής και συνεπώς να χαθούν τα ρυθμισμένα δεδομένα όπως η ώρα ή η ώρα αφύπνισης. Η χρήση της μπαταρίας έχει ως αποτέλεσμα το ραδιορολόι να εξακολουθεί να λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας έκτακτης ανάγκης. Ωστόσο, η φωτεινή ένδειξη LED δεν ανάβει ②. Όταν το ρεύμα επανέλθει, στην οθόνη ενδείξεων εμφανίζεται αυτόματα η σωστή ώρα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
ΣΕ
ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ
ΔΙΑΚΟΠΗΣ
ΤΟΥ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ
ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Υπόδειξη : Η αφύπνιση, το ραδιόφωνο και η φωτεινή ένδειξη LED δε λειτουργούν με μπαταρία ②.

- Τοποθετήστε τη μπαταρία στην ειδική θήκη του ραδιοφώνου (βλέπε εικ. ③).
- Η αντικατάσταση της μπαταρίας γίνεται μία φορά το χρόνο.

Εμείς, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, δηλώνουμε με το παρόν την ισοδυναμία του προϊόντος αυτού με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

ΔΗΛΩΣΗ
ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΑΣ

Κατευθυντήρια γραμμή της ΕΚ περί χαμηλής ηλεκτρικής τάσης, Ηλεκτρομαγνητικός συμβιβασμός, Εφαρμοζόμενοι εναρμονισμένοι κανονισμοί.

Τύπος/Ονομασία εργαλείου: Ξυπνητήρι KH 2284,
KH 2285, KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß

- Διευθυντής καταστήματος -

Wskazówki dotyczące obsługi

- ① Przełącznik funkcyjny (BUZZ (ALARMU)/AUTO/ON/OFF)
- ② Wyświetlacz LED
- ③ Przycisk "Snooze"
- ④ Przycisk funkcji zasypiania "Sleep"
- ⑤ Budzenie
- ⑥ Przycisk wyłączenia alarmu
- ⑦ Godzina
- ⑧ Minuta
- ⑨ Przycisk nastawiania czasu (TIME SET)
- ⑩ Regulator głośności
- ⑪ Czułe nastawianie stacji radiowych
- ⑫ Przełącznik zakresów fal radiowych UKW / MW (FM/AM)
- ⑬ Przegroda na baterię (ochrona na wypadek awarii zasilania)

Elementy
obsługi

- Proszę korzystać z urządzenia jedynie przy prawidłowym napięciu sieciowym (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Urządzeń elektrycznych tego rodzaju nie należy - ze względu na ryzyko pożaru wzgl. porażenia prądem - wystawiać na działanie wysokiej temperatury wzgl. wilgoci. Aby zapewnić długą żywotność urządzenia, nie ustawiać urządzenia w pobliżu wody wzgl. urządzeń grzewczych, ale w miejscu z dobrą cyrkulacją powietrza.
- Nigdy nie używać urządzenia elektrycznego, wykazującego uszkodzenia (w obrębie samego urządzenia wzgl. kabla).
- Nie chwytać urządzenia, które wpadło do wody, tylko natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie zdejmować pokrywy obudowy, gdyż urządzenie zawiera elementy elektryczne o wysokim napięciu sieciowym.
- W razie potrzeby naprawy proszę zwrócić się do naszego serwisu (adres oraz numer telefonu patrz karta

Wskazówki
bezpieczeństwa

gwarancyjna).

- Jeśli zachodzi taka konieczność, czyścić urządzenie jedynie delikatną ściereczką do czyszczenia (proszę pamiętać, aby wyjąć kabel sieciowy z gniazdka wtykowego). Nigdy nie używać środków czyszczących, gdyż może zostać uszkodzona obudowa.

Podłączenie	Proszę podłączyć kabel sieciowy do gniazdka wtykowego (proszę sprawdzić napięcie sieciowe).
Odbiór radia	Włączyć radio. Przełącznik funkcyjny ① nastawić na "ON". Proszę nastawić przełącznik zakresów ⑫ fal radiowych na żadaną pozycję (UKW (FM) wzgl. MW (AM)). Głośność nastawić przy użyciu regulatora głośności ⑩. Nastawić przy użyciu czułego nastawiania stacji radiowych żadana częstotliwość UKW (FM) wzgl. MW (AM) ⑪.
Antena	FM/UKW Dla korzystnego odbioru fal UKW ułożyć i odpowiednio nakierować antenę kablową. AM/MW: Urządzenie wyposażone jest w wysoce czułą antenę ferrytową.
Nastawianie czasu	Proszę przytrzymać przycisk CZAS ⑨ ("TIME" wzgl. TIME-SET) i wciskać jednocześnie przyciski GODZINA ⑦ i MINUTA ⑧ aż do momentu ukazania się na wyświetlaczu aktualnego czasu.
Nastawianie czasu budzenia	Proszę wcisnąć jednocześnie przyciski BUDZENIE ⑤ i GODZINA ⑦ wzgl. MINUTA ⑧ aż do momentu ukazania się na wyświetlaczu żądanej godziny budzenia.

- 1 Proszę nastawić najpierw godzinę budzenia zgodnie z opisem w powyższym rozdziale.
- 2 Jeśli chcesz być budzony brzęczykiem, nastaw PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY ① na BUZZ (ALARMU). Aktywowana funkcja budzenia pojawia się na wyświetlaczu.
 - Jeśli chcesz być budzony radiem, nastaw PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY ① na ON i wybierz stację radiową/ częstotliwość oraz żądaną głośność ⑩.
- 3 Następnie przestaw PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY ① na AUTO. Aktywowana funkcja budzenia pojawia się na wyświetlaczu.
- 4 Następnie przestaw PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY ① na RADIO. Aktywowana funkcja budzenia pojawia się na wyświetlaczu.

Po nadejściu nastawionej godziny budzenia rozbrzmiewa sygnał budzenia. Sygnał budzenia wyłączany jest automatycznie po upływie 1 godziny i 59 minut. Sygnał budzenia może zostać czasowo przerwany poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE ③. Po ok. 9 minutach sygnał budzenia włączany jest automatycznie po raz drugi. Procedura ta może być maksymalnie powtarzana 1 godzinę i 59 minut.

Można zakończyć wcześniej procedurę budzenia przestawiając PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY ① na OFF.

Jeśli po wyłączeniu sygnału budzenia przestawisz PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY ① ponownie na AUTO, wówczas będziesz budzony każdego dnia o nastawionej uprzednio godzinie.

Nastawianie
funkcji
budzenia

Automatyczna
funkcja
budzenia
co 24 godziny

Zасыпаніе пры рады - „Sleep“

Funkcja ta umożliwia słuchanie radia przy zasypianiu. Czas grania radia wynosi maksymalnie 1 godzinę i 59 minut, jeśli przestawisz PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY ① na pozycję AUTO wzgl. OFF.

- 1 W celu nastawienia żądanego czasu zasypiania proszę wcisnąć przycisk "Sleep" ④. Na wyświetlaczu pojawia się 0 : 59 .
- 2 Jeśli życzysz sobie krótszego czasu grania radia, wciskaj jednocześnie przycisk "Sleep" ④ oraz przycisk MINUTA ⑥ aż do ukazania się żądanego czasu grania radia.
- 3 Jeśli życzysz sobie czasu grania radia przedłużonego do 1 godziny i 59 minut, wciśnij jednocześnie włącznik funkcji zasypiania oraz przycisk GODZINA ⑦.
- 4 W celu wyłączenia funkcji zasypiania wzgl. w celu cofnięcia czasu zasypiania do 0 : 00 , wciśnij przycisk "SNOOZE" ③.

WSKAZÓWKA: Ponowne wciśnięcie przycisku zasypiania "Sleep" ④ po nastawieniu czasu zasypiania powoduje automatyczne przestawienie czasu zasypiania na 0 : 59 . W celu wyłączenia funkcji zasypiania wcisnąć przycisk "SNOOZE" ③.

Ochrona przed awarią zasilania

Włożenie baterii blokowej 9 V pozwala uniknąć sytuacji, w której na skutek awarii zasilania przerwane zostają funkcje urządzenia, a tym samym przepada nastawiona godzina wzgl. czas budzenia. Bateria ta powoduje, że budzik radiowy pracuje dalej w przypadku awarii zasilania w trybie awaryjnym ②. Po ponownym włączeniu prądu sieciowego na wyświetlaczu pojawia się automatycznie prawidłowy czas.

Uwaga: Budzik, radio oraz wyświetlacz LED ② nie pracują na baterię.

Deklaracja
zgodności

- Włożyć baterię do przegrody na baterię radia (patrz rys. ③).
- Baterię wymieniać raz w roku.

My, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Niemcy, deklarujemy niniejszym dla tego produktu zgodność z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:

Dyrektywą niskonapięciową WE, odpowiedniością elektromagnetyczną; zastosowano normy zharmonizowane.

Typ/ nazwa: Radiobudzik KH 2284, KH 2285,
KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Prezes -

Pokyny k ovládání

- ① Přepínač funkce (BUZZ (ALARM)/AUTO/ON/OFF)
- ② Displej LED
- ③ Tlačítko "Snooze"
- ④ Zapínací tlačítko "Sleep"
- ⑤ Buzení
- ⑥ Tlačítko alarm Vyp
- ⑦ Hodina
- ⑧ Minuta
- ⑨ Tlačítko nastavení času (TIME SET)
- ⑩ Regulátor hlasitosti
- ⑪ Jemné nastavení vysílače
- ⑫ Volič pásma VKV / SV (AM/FM)
- ⑬ Schránka na baterie (ochrana při výpadku proudu)

Ovládací prvky

- Přístroj provozujte pouze se správným napětí sítě (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Elektrické spotřebiče tohoto druhu se vzhledem k zabránění nebezpečí ohně a úrazu elektrickým proudem nesmí vystavovat ani vysoké teplotě ani vlhkosti. Pro delší a lepší dobu provozu přístroj nikdy nepostavte v blízkosti vody či topných těles, nýbrž na místo s dobrou cirkulací vzduchu.
- Nikdy neuvedte do provozu přístroj, který vykazuje poškození (přístroje nebo kabelu).
- Nikdy se nedotýkejte přístroje, který spadl do vody, nýbrž okamžitě vytáhněte zástrčku.
- Nikdy neodejměte víko pouzdra, neboť přístroj obsahuje elektrické součásti se silným síťovým napětím.
- V případě opravy se obraťte na náš servis (adresu a telefonní číslo viz záruční lístek).
- V případě potřeby vyčistěte pouzdro jemnou tkaninou (dbejte na to, aby byl síťový kabel odpojen od zásuvky). Nikdy nepoužívejte čisticích prostředků, neboť jinak by se mohlo pouzdro poškodit.

Bezpečnostní pokyny

Přípojka	Síťový kabel připojte k zásuvce (dbejte na síťové napětí).
Radiový příjem	Rádio zapněte. Přepínač funkce ⑨ nastavte na "ON". Přepínač vlnového rozsahu nastavte do žádoucí polohy (VKV či SV) ⑫. Hlasitost nastavte pomocí regulátoru hlasitosti ⑩. Pomocí jemného nastavení vysílače nastavte žádoucí kmitočet VKV či SV ⑪.
Anténa	FM/VKV: Pro lepší příjem VKV vyložte a seřídte přenosnou anténu AM/SV: Přístroj je vybaven velmi citlivou feritovou anténou.
Nastavení hodinového času	Držte stisknuté tlačítko ČAS ⑨ ("TIME", popř. TIME-SET) a ovládejte současně tlačítka HODINA ⑦ a MINUTA ⑧ tak dlouho, dokud se neobjeví v zobrazovacím poli aktuální čas.
Nastavení času budzení	Stiskněte současně tlačítko BUZENÍ ⑤ A HODINA ⑦, popř. MINUTA ⑧ tak dlouho, dokud se v zobrazovacím poli neobjeví žádoucí čas buzení.
Nastavení funkce budzení	<ol style="list-style-type: none"> 1 Nejprve nastavte žádoucí čas buzení tak, jak je popsáno v předcházející kapitole. 2 Chcete-li se nechat zbudit bzučákem, tak nastavte PŘEPÍNAČ FUNKCE ① na BUZZ (ALARM). Zaktivovaná funkce buzení se zobrazí v zobrazovacím poli. <ul style="list-style-type: none"> · Chcete-li se nechat zbudit rádiem, tak nejprve nastavte PŘEPÍNAČ FUNKCE ① na ON, zvolte vysílač/kmitočet a žádoucí hlasitost ⑩.

- 3 Pak nastavte PŘEPÍNAČ FUNKCE ① na AUTO.
Zaktivovaná funkce buzení se zobrazí v zobrazovacím poli.
- 4 Pak nastavte PŘEPÍNAČ FUNKCE ① na RÁDIO.
Zaktivovaná funkce buzení se zobrazí v zobrazovacím poli.

Při dosažení nastaveného času buzení se rozezní žádoucí signál. Signál buzení se po 1 hodině a 59 minutách automaticky vypne .

Signál buzení lze stisknutím tlačítka SNOOZE ③ přechodně přerušit. Po cca. 9 minutách se signál buzení automaticky znovu zapne. Tento postup lze opakovat max. 1 hodinu a 59 minut. Postup buzení můžete předčasně ukončit nastavením PŘEPÍNAČE BUZENÍ ① na OFF.

Nastavíte-li po vypnutí signálu buzení PŘEPÍNAČ FUNKCE ① znovu na AUTO, budete každý den znovu buzen v přednastavený čas.

Toto nastavení umožňuje poslech radiových vysílání při usínání. Přehrávací doba rádia činí max. 1 hodinu a 59 minut, nastavíte-li PŘEPÍNAČ FUNKCE ① do polohy AUTO nebo OFF.

- 1 K nastavení žádoucího času usínání stiskněte tlačítko usínání "Sleep" ④. V zobrazovacím poli se objeví 0 : 59 .
- 2 Přejete-li si kratší přehrávací dobu, tak stiskněte tlačítko usínání "Sleep" ④ a současně tlačítko MINUTA ⑧ tak dlouho, pokud se nezobrazí žádoucí přehrávací doba.
- 3 Přejete-li si přehrávací dobu prodlouženou na 1:59 hodin, tak stiskněte přepínač usínání a současně tlačítko HODINA ⑦.

Automatická funkce budzení po 24 hodin

Usínání s rádiem „Sleep“

- 4 K odpojení funkce usínání nebo nastavení doby usínání zpět na 0:00 stiskněte tlačítko "SNOOZE" ③.

UPOZORNĚNÍ: Obnoveným stisknutím tlačítka usínání "Sleep" ④ po nastavení doby usínání se tato doba automaticky nastaví na 0:59. K odpojení funkce usínání stiskněte tlačítko "SNOOZE" ③.

Ochrana při výpadku sítě

Vložením blokové baterie 9 voltů se vyhnete přerušení funkce přístroje způsobeným možným výpadkem proudu a tím ztrátě nastavených dat, jako jsou hodinový čas nebo čas buzení. Tato baterie způsobí, že radiový budík běží nadále na nouzový provoz i během výpadku sítě. Zobrazení LED ② však nesvítí.

Při opětovém nastavení proudu sítě se na zobrazení automaticky objeví správný čas.

Upozornění: Budík, rádio a zobrazení LED ② nefungují s baterií .

- Baterii vložte do schránky na baterie rádia (viz obr. ⑬).
- Baterii jednou v roce vyměňte.

My, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Germany, tímto prohlašujeme, že tento
výrobek souhlasí s následujícími směrnici ES:

Prohlášení
o shodnosti

Nízkonapěťová směrnice ES, Elektromagnetická slučitelnost,
použité sladěné normy.

Typ/označení: Rádiový budík KH 2284,
 KH 2285, KH 2286, KH 2287

Bochum, 31.05.2003



Hans Kompernaß
- vedoucí obchodu -

Käyttö- ja turvaohjeet

- ① Toimintokytin (BUZZ/AUTO/ON/OFF)
- ② LED-näyttö
- ③ "Snooze"-torkkupainike
- ④ Nukahduspainike "Sleep"
- ⑤ Herätys
- ⑥ Painike hälytys pois
- ⑦ Tunti
- ⑧ Minuutti
- ⑨ Kellonajan asetuksen painike (TIME SET)
- ⑩ Äänenvoimakkuuden säädin
- ⑪ Aseman hienoviritys
- ⑫ Aaltoalueen valintakytkin ULA / MW (AM/FM)
- ⑬ Paristokotelo (verkkokatkossuojaukseen)

Käyttöosat

- Käytä laitetta vain oikealla verkkojännitteellä (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Tällaisia sähkölaitteita ei tule asettaa alttiiksi tulipalo- ja sähköiskuvaaran ehkäisemiseksi korkealle lämpötilalle eikä kosteudelle.
Pidempää ja parempaa kestoikää varten laitetta ei tule laittaa milloinkaan veden tai lämpöpatterien läheisyyteen, vaan paikkaan, jossa on hyvä ilmankierto.
- Älä milloinkaan ota käyttöön sähkölaitetta, jossa näkyy vaurioitumisia (Laitte tai kaapeli).
- Älä milloinkaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen, vaan vedä pistoke heti irti.
- Älä milloinkaan ota pois laitteen koteloa, koska laite sisältää osia, joissa on suuri verkkojännite.
- Korjaustapauksessa käänny asiakaspalvelumme puoleen (Osoite ja puhelinnumero löytyvät takuukortista).
- Tarvittaessa puhdistu kotelo vain pehmeällä puhdistusliinalla (huomioi tällöin, että verkkokaapeli on irrotettu pistorasiasta).
Älä milloinkaan käytä puhdistusainetta, koska muutoin laitteen kotelo saattaisi vaurioitua.

Turvallisuusohjeet

Liitäntä	Liitä verkkokaapeli pistorasiaan (huomioi verkkojännite).
Radiovastaanotto	Kytke radio päälle. Laita toimintokytkin ① asentoon "ON". Laita aaltoalueen ⑫ kytkin haluttuun asentoon (ULA tai MW). Säädä äänenvoimakkuus äänenvoimakkuuden ⑩ säätimellä. Valitse aseman hienosäädöllä haluamasi ULA- tai keskiaaltotaajuus ⑪.
Antenni	FM/ULA: Parasta ULA-vastaanottoa varten aseta ja suuntaa heittoantenni. AM/MW: Laitte on varustettu hyvin herkällä ferriittiantennilla.
Kellonajan asetus	Pidä painiketta AIKA ⑨ ("TIME" tai TIME-SET) painettuna ja käytä samanaikaisesti painikkeita TUNTI ⑦ ja MINUUTTI ⑧, kunnes todellinen aika ilmestyy näyttökenttään.
Herätysajan asetus	Paina painiketta HERÄTYS ⑥ ja TUNTI ⑦ tai MINUUTTI ⑧ samanaikaisesti, kunnes haluttu herätysaika ilmestyy näyttökenttään.
Herätystoiminnon asetus	<ol style="list-style-type: none"> 1 Syötä ensin haluttu herätysaika kuten edellisessä kappaleessa kuvattiin. 2 Kun haluat herätettävän summerilla, aseta TOIMINTOKYTKIN ① asentoon BUZZ. Aktivoitu herätystoiminto esitetään näyttökentässä. Kun haluat herätettävän radion kautta, aseta TOIMINTOKYTKIN ① ensiksi asentoon ON, valitse asema/taajuus ja haluttu äänenvoimakkuus ⑩. 3 Aseta TOIMINTOKYTKIN ① sen jälkeen asentoon AUTO. Aktivoitu herätystoiminto esitetään näyttökentässä. 4 Aseta TOIMINTOKYTKIN ① lopuksi asentoon RADIO. Aktivoitu herätystoiminto esitetään näyttökentässä.

Haluttu signaali soi, kun asetettu herätysaika saavutetaan. Herätysääni kytkeytyy 1 tunnin ja 59 minuutin kuluttua automaattisesti pois päältä. Herätysääni voidaan keskeyttää tilapäisesti painamalla SNOOZE-torkkupainiketta ③. Noin 9 minuutin kuluttua herätysääni kytkeytyy automaattisesti jälleen päälle. Tämä tapahtuma voidaan toistaa enintään 1 tunnin ja 59 minuutin ajan. Voit lopettaa herätystapahtuman myös asettamalla TOIMINTOKYTKIMEN ① aikaisin asentoon OFF.

Kun herätysäänen poiskytkemisen jälkeen asetat TOIMINTOKYTKIMEN ① jälleen AUTO-asentoon, herätetään sinut joka päivä esiasetettuun aikaan.

Automaattinen
24 tunnin
herätystoiminto

Tämä asetus mahdollistaa radiolähetysten kuuntelun nukahdettaessa. Radion toiminta-aika on enintään 1 tunti ja 59 minuuttia, kun asetat TOIMINTOKYTKIMEN ① asentoon AUTO tai OFF.

Nukahtaminen
radion
„Sleep“-
Toiminnossa

- 1 Halutun nukahdusajan asettamiseksi paina nukahduspainiketta "Sleep" ④. Näyttökenttään ilmestyy 0:59.
- 2 Jos haluat lyhyen toiminta-ajan niin, paina nukahduspainiketta "Sleep" ④ ja samanaikaisesti painiketta MINUUTTI ③ niin pitkään, kunnes haluttu toiminta-aika näytetään.
- 3 Halutessasi 1:59 tunnin pidennetyn toiminta-ajan paina nukahduspainiketta ja samanaikaisesti TUNTI-painiketta ⑦.
- 4 Nukahdustoiminnon poiskytkemiseksi tai nukahdusajan takaisin asettamiseksi lukemaan 0:00 paina "SNOOZE"-torkkupainiketta ③.

OHJE: Nukahduspainiketta "Sleep" ④ käyttämällä nukahdusajan asettamisen jälkeen tämä asetetaan

automaattisesti lukemaan 0 : 59 . Nukahdustoiminnon poiskytkemiseksi paina "SNOOZE"-torkkupainiketta ③.

Yhdenmukais uusvakuutus

Laittamalla sisään 9 Voltin pariston vältetään, että mahdollisen sähkökatkoksen yhteydessä laitteen toiminta keskeytetään, ja tällöin asetetut tiedot kuten kellonaika tai herätysaika menevät hukkaan. Tämä paristo vaikuttaa, että radioherätin toimii edelleen myös verkkokatkoksen aikana hätäkäytöllä. LED-näyttö ② ei kuitenkaan pala.

Verkkovirran jälleen kytkeydyttyä näytölle ilmestyy automaattisesti oikea kellonaika.

Ohje: Herätin, radio ja LED-näyttö ② eivät toimi paristoilla.

- Laita paristo radion paristokoteloon (katso kuva ⑬).
- Paristo vaihdettava kerran vuodessa.

Me, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, vakuutamme täten, että tämä tuote on yhdenmukainen seuraavien EU-direktiivien kanssa:

Verkkokat-
kossuoja

EU-pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensoveltuvuus, sovellettavat harmonisoidut normit.

Tyyppi/Kuvaus: Radioherätyskello KH 2284,
KH 2285, KH 2286, KH 2287

Bochum 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Användar- och Säkerhetsanvisning

- ① Funktionsknapp (BUZZ (ALARM)/AUTO/ON/OFF)
- ② LED-display
- ③ "Snooze"-knapp
- ④ Insomningsknapp "Sleep"
- ⑤ Väckning
- ⑥ Knapp Alarm AV
- ⑦ Timma
- ⑧ Minut
- ⑨ Knapp tidsinställning (TIME SET)
- ⑩ Volymreglage
- ⑪ Fininställning för radiokanal
- ⑫ Stationsväljare UKW / MW (FM/AM)
- ⑬ Batterifack (för nödström)

De olika delarna

- Använd alltid apparaten med korrekt nätspänning (220 / 230 Volt ~ 50 Hz).
- Undvik att utsätta elektriska apparater av detta slag för höga temperatur eller fuktighet. Risk för eldfara eller strömstötter. Placera apparaten på en plats med god ventilation. Undvik placering i närheten av vatten eller värmeelement.
- Använd inte radioapparaten som den uppvisar någon form av skador på själva radion eller på strömsladdar.
- Plocka inte upp en apparat som av misstag hamnat i vatten utan att först dra ur nätsladden.
- Skruva inte isär apparaten. Den innehåller elektriska delar med stark nätspänning.
- Vänd dig med förtroende till vår kundtjänst (adress och telefonnummer finns på garantikortet).
- Rengör apparaten med mjuk trasa, kontrollera först att nätsladden är utdragen. Använd inte rengöringsmedel som kan skada höljet.

Säkerhetsanvisningar

Anslutning	Anslut nätsladden till ett vägguttag (kontrollera nätspänningen).
Radio-mottagning	Koppla på radion. Ställ funktionsknappen ⑨ på "ON". Ställ in önskad våglängd (UKW/FM eller MW/AM) ⑫. Ställ in volymen med volymreglaget ⑩. Fininställ UKW/FM eller mellanvågsfrekvensen med hjälp av fininställningen ⑪.
Antenn	FM/UKW: Lägg ur antennen så att du får bästa möjliga UKW/FM-mottagning. AM/MW: Apparaten är utrustad med högkvalitativ ferritantenn.
Ställa in klockan	Håll in knappen TID ⑤ ("TIME" resp. TIME-SET) och bläddra samtidigt med knapparna TIMMAR ⑦ och MINUTER ⑥ till önskad tid visas.
Ställa in väckning	Håll in knappen VÄCKNING ④ och bläddra samtidigt med knapparna TIMMA ⑦ resp. MINUT ⑧ tills önskad väcktid visas.
Ställa in väckningssätt	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ställ in väckningstiden som i avsnittet ovan. 2 Om du vill bli väckt av summern, ställ in FUNKTIONSKNAPPEN ① på BUZZ (ALARM). Det aktiverade väckningssättet visas i displayen. Om du vill bli väckt av radion, ställ in FUNKTIONSKNAPPEN ① på ON, välj radiokanal och ställ in volymen ⑩. 3 Ställ sedan FUNKTIONSKNAPPEN på AUTO. Det aktiverade väckningssättet visas i displayen. 4 Ställ sedan FUNKTIONSKNAPPEN på RADIO. Det aktiverade väckningssättet visas i displayen. Väckningen sker med önskad signal. Väckningssignalen stängs

av efter 1 timme och 59 minuter.

Signalen kan avbrutas med SNOOZE-knappen ③. Efter ca. 9 minuter ljuder väckningssignalen igen. Detta kan upprepas i max. 1 timme och 59 minuter.

Stäng av väckningssignalen genom att ställa FUNKTIONSKNAPPEN ① på OFF.

Om du vill bli väckt på samma sätt varje morgon, ställ FUNKTIONSKNAPPEN ① på AUTO och väckningen upprepas nästa morgon.

Automatisk
24-timmars
väckning

Denna inställning medför att du kan lyssna på radion tills du somnar.

Den maximala speltiden för radion är 1 timme och 59 minuter om FUNKTIONSKNAPPEN ① står på AUTO eller OFF.

Somna
med radio
„Sleep“

- 1 Tryck på insomningsknappen "Sleep" ⑤ och ställ in önskad insomningstid. Displayen visar 0 : 59 .
- 2 Om du vill ha en kortare insomningstid, tryck insomningsknappen "Sleep" ⑤ samtidigt med knappen MINUT ⑧ tills önskad tid visas.
- 3 Om du vill ha en längre insomningstid än 1:59, tryck på insomningsknappen samtidigt med knappen TIMMA ⑦ tills önskad tid visas.
- 4 Tryck på "SNOOZE-knappen ③ för att stänga av insomningsfunktionen eller ställa om den till 0 : 00 .

TIPS: Tryck en gång till på "Sleep" ⑤ när du ställt in insomningstiden för att återställa automatiskt till 0 : 59 .
Tryck på "SNOOZE-knappen ③ för att stänga av insomningsfunktionen.

Strömavbrott

Lägg i ett 9-voltsbatteri och undvik därmed att apparatens funktioner, t.ex. klockslag och väckningstid går förlorade vid strömavbrott. Batteriet ser till att radioklockan har nödström. LED-displayen ② lyser inte. När strömmen kommer tillbaka visas automatiskt rätt tid i displayen.

Tips: Väckning, radio och LED-display ② fungerar inte bara med batteri.

- Lägg in batteriet i radions batterifack (se bild ⑬).
- Byt batteriet en gång om året.

Konformitetsdeklaration

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande EU-riktlinjer:

EG lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, använda harmoniserade normer.

Typ/beteckning: Radioväckarklocka KH 2284,
KH 2285, KH 2286, KH 2287

Bochum den 31.05.2003



Hans Kompernaß
- Verkställande direktör -